



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
220. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 220

vom 4.7.2018

del 4/7/2018

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Dr. Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
von Dellemann Otto
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Dr.ⁱⁿ Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard
Zingerle Hannes

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
von Dellemann Otto
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer dott.ssa Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard
Zingerle Hannes

Protokoll

der 220. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 4.7.2018.

Der Südtiroler Landtag ist am 4.7.2018 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.03 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Elena Artioli (entsch.)
Dr. Thomas Widmann (entsch.)
Dr. Albert Wurzer (entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 219. Landtagssitzung vom 3.7.2018 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte fort.

Top 6

Beschlussvorschlag: Berichtigung des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020.

Nach einer kurzen Erläuterung des Beschlussvorschlages durch den Präsidenten, wird dieser, in Ermangelung von Wortmeldungen, zur Abstimmung gebracht.

Der Beschlussvorschlag wird mit 18 Jastimmen, und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr.

Verbale

della seduta n. 220 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 4/7/2018.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 4/7/2018 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo assistito dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.03.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

Elena Artioli (giust.)
dott. Thomas Widmann (giust.)
dott. Albert Wurzer (giust.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 219 del 3/7/2018 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti istituzionali all'ordine del giorno.

Punto 6 all'odg

proposta di deliberazione: Assestamento del bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per gli anni finanziari 2018, 2019 e 2020.

La proposta di deliberazione, illustrata brevemente dal presidente, viene posta in votazione senza interventi.

La proposta di deliberazione è approvata con 18 voti favorevoli e 3 astensioni (votazione n. 3).

3).

Der Präsident weist darauf hin, dass die Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte abgeschlossen ist und dass laut Artikel 52-bis Absatz 3 der Geschäftsordnung nun die der Opposition vorbehaltene Zeit beginnt, die verhältnismäßig zwischen Opposition und Mehrheit aufgeteilt ist.

Top 7

Beschlussantrag Nr. 895/18: Transit-Belastung (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz-Tammerle und Zimmerhofer am 26.3.2018) (*Beginn Behandlung am 11.4.2018*) (*Fortsetzung*).

Der Abg. Knoll beantragt die Vertagung des Beschlussantrages, aufgrund der momentanen Abwesenheit von LH Kompatscher.

Präsident Bizzo gibt dem Antrag statt.

Top 8

Beschlussantrag Nr. 790/17: Zuständigkeiten der Autonomie im Bereich Justiz und Strafvollstreckung (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 14.6.2017) (*Beginn Behandlung am 9.5.2018 - Fortsetzung*).

Die Abg. Foppa beantragt die Vertagung des Beschlussantrages, aufgrund der momentanen Abwesenheit von LH Kompatscher.

Präsident Bizzo gibt dem Antrag statt.

Top 12

Beschlussantrag Nr. 925/18: Einführung der "Carta del docente" in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Foppa, Artioli, Dello Sbarba, Heiss, Köllensperger, Mair, Oberhofer, Pöder, Stocker S., Tinkhauser, Urzi und Zingerle am 15.6.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Foppa, sprechen die Abg.en Mair, Stirner, Atz Tammerle, Dello Sbarba, Pöder, Amhof, Urzi und Zingerle sowie LR Achammer für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Foppa, die eine namentliche Abstimmung beantragt.

In der darauf folgenden namentlichen Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 14 Jastimmen, und 15 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4).

Top 8

Beschlussantrag Nr. 790/17: Zuständigkeiten der Autonomie im Bereich Justiz und Strafvollstreckung (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 14.6.2017) (*Beginn Behandlung am 9.5.2018 - Fortsetzung*).

Il presidente comunica che l'esame dei punti istituzionali è concluso e che, ai sensi della ripartizione proporzionale del tempo tra maggioranza e opposizione di cui all'articolo 52-bis, comma 3 del regolamento interno, comincia ora il tempo riservato all'opposizione.

Punto 7 all'odg

mozione n. 895/18: L'impatto del traffico di transito (presentata dai cons. Knoll, Atz-Tammerle e Zimmerhofer il 26/3/2018) (*inizio trattazione l'11/4/2018*) (*continuazione*).

Il cons. Knoll chiede che la mozione sia rinviata a causa della momentanea assenza del presidente della Provincia Kompatscher.

Il presidente Bizzo accoglie la richiesta.

Punto 8 all'odg

mozione n. 790/17: Competenze dell'autonomia su giustizia e esecuzione della pena (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 14/6/2017) (*inizio trattazione il 9/5/2018*) (*continuazione*).

La cons. Foppa chiede che la mozione sia rinviata a causa della momentanea assenza del presidente della Provincia Kompatscher.

Il presidente Bizzo accoglie la richiesta.

Punto 12 all'odg

mozione n. 925/18: Introduciamo anche in provincia la "Carta del docente" (presentata dai cons. Foppa, Artioli, Dello Sbarba, Heiss, Köllensperger, Mair, Oberhofer, Pöder, Stocker S., Tinkhauser, Urzi, Zingerle il 15/6/2018).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria, cons. Foppa, intervengono i cons. Mair, Stirner, Atz Tammerle, Dello Sbarba, Pöder, Amhof, Urzi e Zingerle nonché l'ass. Achammer per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Foppa che nel suo intervento chiede una votazione per appello nominale.

Nella votazione per appello nominale di seguito effettuata la mozione è respinta con 14 voti favorevoli e 15 voti contrari (votazione n. 4).

Punto 8 all'odg

mozione n. 790/17: Competenze dell'autonomia su giustizia e esecuzione della pena (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 14/6/2017) (*inizio trattazione il 9/5/2018*) (*continuazione*).

Die Mitunterzeichnerin, Abg. Foppa, erläutert den Ersetzungsantrag zum Beschlussantrag.

Präsident Bizzo ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und verweist auf einen Änderungsantrag des Abg. Urzi. Er ersucht den Erstunterzeichner, Abg. Dello Sbarba, darum mitzuteilen, ob er diesen Änderungsantrag annimmt.

Zum Beschlussantrag sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Urzi, Pöder, Heiss sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Dello Sbarba. Dabei teilt er mit, den Änderungsantrag des Beschlussantrages des Abg. Urzi nicht anzunehmen.

Der Abg. Urzi ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und ersucht um namentliche Abstimmung.

In der darauf folgenden namentlichen Abstimmung, deren Gegenstand Präsident Bizzo noch einmal kurz zusammenfasst, wird der abgeänderte Beschlussantrag mit 5 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 5).

Top 9

Beschlussantrag Nr. 917/18: Private Sicherheit erhöhen! (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer am 31.5.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Atz Tammerle, sprechen die Abg.en Pöder, Zimmerhofer, Blaas und Urzi, der eine getrennte Abstimmung nach Prämissen und einzelnen Punkten des verpflichtenden Teils beantragt, sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Atz Tammerle, die eine namentliche Abstimmung beantragt.

Wie von den Abg.en Urzi und Atz Tammerle beantragt, wird der Beschlussantrag einer namentlichen Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 9 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 6);
- Punkt Nr. 1 des verpflichtenden Teils: mit 5 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 7);
- Punkt Nr. 2 des verpflichtenden Teils: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 8);
- Punkt Nr. 3 des verpflichtenden Teils: mit 4 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 9).

La cofirmataria cons. Foppa illustra l'emendamento sostitutivo della mozione.

Il presidente Bizzo interviene sull'ordine dei lavori e fa presente che c'è un emendamento del cons. Urzi. Chiede poi al primo firmatario, cons. Dello Sbarba, se accetta l'emendamento.

Sulla mozione intervengono i conss. Dello Sbarba, Urzi, Pöder e Heiss nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Dello Sbarba, che dichiara di non accettare l'emendamento del cons. Urzi.

Il cons. Urzi interviene sull'ordine dei lavori per chiedere la votazione per appello nominale.

Nella successiva votazione per appello nominale, di cui il presidente Bizzo riassume ancora una volta il contenuto, la mozione è respinta con 5 voti favorevoli, 17 voti contrari e 8 astensioni. (votazione n. 5).

Punto 9 all'odg

mozione n. 917/18: Maggiore sicurezza per i privati cittadini! (presentata dai conss. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer il 31/5/2018).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria, cons. Atz Tammerle, intervengono i conss. Pöder, Zimmerhofer, Blaas e Urzi, che chiede la votazione per parti separate delle premesse e dei singoli punti della parte dispositiva, nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Atz Tammerle che nel suo intervento chiede anche una votazione per appello nominale.

Come richiesto dal cons. Urzi e dalla cons. Atz Tammerle, la mozione è posta in votazione per appello nominale per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 9 voti favorevoli, 20 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 6);
- punto 1 della parte dispositiva: respinto con 5 voti favorevoli, 19 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 7);
- punto 2 della parte dispositiva: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 8);
- punto 3 della parte dispositiva: respinto con 4 voti favorevoli, 19 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 9).

Top 11

Beschlussantrag Nr. 924/18: Annullierung der Beauftragung der EX-PD-Senatorin Francesca Puglisi (eingebracht vom Abg. Pöder am 15.6.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Pöder, sprechen die Abg.en Knoll, Urzi und Heiss sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Pöder, der eine namentliche Abstimmung beantragt.

In der darauf folgenden namentlichen Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 14 Jastimmen und 15 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 10).

Top 13

Beschlussantrag Nr. 926/18: Deponien für das Aushubmaterial beim Bau der südlichen Zulaufstrecke des Brennerbasistunnels - Gemeinde Vahrn entlasten (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Zingerle, Stocker S., Tinkhauser und Oberhofer am 18.6.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Mair, sprechen die Abg.en Amhof, Heiss, Zimmerhofer und Blaas sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Aufgrund der fortgeschrittenen Uhrzeit unterbricht der Präsident die Sitzung um 13.02 Uhr.

Die Sitzung wird um 14.33 Uhr durch den Namensaufruf von Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

Anschließend wird die Behandlung von TOP Nr. 13 fortgeführt.

Top 13

Beschlussantrag Nr. 926/18: Deponien für das Aushubmaterial beim Bau der südlichen Zulaufstrecke des Brennerbasistunnels - Gemeinde Vahrn entlasten (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Zingerle, Stocker S., Tinkhauser und Oberhofer am 18.6.2018 - Fortsetzung).

Es repliziert die Abg. Mair, die eine namentliche Abstimmung beantragt.

In der darauf folgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 10 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 11).

Punto 11 all'odg

mozione n. 924/18: Revoca dell'incarico all'ex senatrice PD Francesca Puglisi (presentata dal cons. Pöder il 15/6/2018).

Dopo l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Pöder, intervengono i consiglieri Knoll, Urzi e Heiss nonché, per la Giunta provinciale, il presidente della Provincia Kompatscher.

Replica il cons. Pöder che nel suo intervento chiede anche una votazione per appello nominale. Nella votazione per appello nominale di seguito effettuata la mozione è respinta con 14 voti favorevoli e 15 voti contrari (votazione n. 10).

Punto 13 all'odg

mozione n. 926/18: Discariche per il materiale di scavo della tratta di accesso sud della galleria di base del Brennero - occorre sgravare il Comune di Varna (presentata dai cons. Mair, Blaas, Zingerle, Stocker S., Tinkhauser e Oberhofer il 18/6/2018).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria, cons. Mair, intervengono i cons. Amhof, Heiss, Zimmerhofer e Blaas nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Essendo già le ore 13.02, il presidente interrompe la seduta.

La seduta riprende alle ore 14:33 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Si prosegue quindi con la trattazione del punto 13 all'o.d.g.

Punto 13 all'odg

mozione n. 926/18: Discariche per il materiale di scavo della tratta di accesso sud della galleria di base del Brennero - occorre sgravare il Comune di Varna (presentata dai cons. Mair, Blaas, Zingerle, Stocker S., Tinkhauser e Oberhofer il 18/6/2018).

Replica la cons. Mair, che nel suo intervento chiede una votazione per appello nominale.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 10 voti favorevoli, 14 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 11).

Top 14

Beschlussantrag Nr. 927/18: Südtirol soll nur anerkannte Flüchtlinge aufnehmen - Entwicklungshilfe muss projektbezogen erfolgen (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser, Stocker S., Oberhofer, Blaas und Zingerle am 18.6.2018).

Die Erstunterzeichnerin, Abg. Mair, erläutert den Beschlussantrag.

Der Abg. Knoll ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

Zum Beschlussantrag sprechen anschließend die Abg.en Heiss, von Dellemann, Knoll, der eine getrennte Abstimmung nach Prämissen und einzelnen Punkten des verpflichtenden Teils beantragt, Foppa, Pöder, Urzì, Zimmerhofer, Dello Sbarba und Atz Tammerle sowie LRⁱⁿ M. Stocker und LH Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Mair.

Wie vom Abg. Knoll beantragt, wird der Beschlussantrag einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 6 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 12);
- Punkt Nr. 1 des verpflichtenden Teils: mit 9 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 13);
- Punkt Nr. 2 des verpflichtenden Teils: mit 9 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 14);
- Punkt Nr. 3 des verpflichtenden Teils: mit 11 Jastimmen und 20 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 15);
- Punkt Nr. 4 des verpflichtenden Teils: mit 10 Jastimmen und 16 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 16).

Top 15

Beschlussantrag Nr. 915/18: Ärztliche Leiter in den Grundversorgungs – Krankenhäusern (eingebracht von dem Abg. Köllensperger am 18.05.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Köllensperger, spricht LRin M. Stocker für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Köllensperger.

In der darauf folgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 8 Jastimmen, 12 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 17).

Top 16

Beschlussantrag Nr. 63/14: Rat für Arbeit (eingebracht vom Abg. Urzì am 3.2.2014) (*Beginn Be-*

Punto 14 all'odg

mozione n. 927/18: La Provincia di Bolzano deve accogliere solo profughi riconosciuti come tali – gli aiuti allo sviluppo vanno erogati solo per progetti specifici (presentata dai cons. Mair, Tinkhauser, Stocker S., Oberhofer, Blaas e Zingerle il 18/6/2018);

La prima firmataria cons. Mair illustra la mozione.

Il cons. Knoll interviene sull'ordine dei lavori.

Sulla mozione intervengono quindi i consiglieri Heiss, von Dellemann, Knoll, che chiede la votazione separata delle premesse e dei singoli punti della parte dispositiva, Foppa, Pöder, Urzì, Zimmerhofer, Dello Sbarba, Atz Tammerle nonché l'ass. Martha Stocker e il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Mair.

La mozione viene posta in votazione per parti separate, come richiesto dal cons. Knoll, con il seguente esito di votazione:

- premesse: respinte con 6 voti favorevoli, 20 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 12)
- punto n. 1 della parte dispositiva: respinto con 9 voti favorevoli, 21 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 13)
- punto n. 2 della parte dispositiva: respinto con 9 voti favorevoli, 21 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 14)
- punto 3 della parte dispositiva: respinto con 11 voti favorevoli e 20 voti contrari (votazione n. 15)
- punto 4 della parte dispositiva: respinto con 10 voti favorevoli e 16 voti contrari (votazione n. 16)

Punto 15 all'odg

mozione 915/18: Dirigenti medici negli ospedali di base (presentata dal cons. Köllensperger il 18/5/2018).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Köllensperger, interviene l'ass. Martha Stocker per la Giunta provinciale.

Replica il cons Köllensperger.

Nella successiva votazione, la mozione è respinta con 8 voti favorevoli, 12 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 17).

Punto 16 all'odg

mozione n. 63/14: Consiglio del lavoro (presentata dal cons. Urzì il 3/2/2014) (*inizio trattazione il*

handlung am 18.9.2014 - Fortsetzung).

Nach der Erläuterung des Ersetzungsantrages zum Beschlussantrag durch den Einbringer, Abg. Urzi, spricht LH Kompatscher für die Landesregierung.

Der Abg. Urzi verzichtet auf die Replik.

In der darauf folgenden Abstimmung wird der geänderte Beschlussantrag mit 3 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 18).

Top 17

Beschlussantrag Nr. 298/15: Ein Protokoll zur raschen und umfassenden Information der Bevölkerung bei Asbestfund (eingebracht vom Abg.en Urzi am 21.1.2015) (*Beginn Behandlung am 1.7.2015 bzw. 2.7.2015 sowie 15.7.2015 - Fortsetzung*).

Nach der Erläuterung des Änderungsantrages des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Urzi, sprechen der Abg. Blaas sowie LRⁱⁿ Martha Stocker für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Urzi.

In der darauf folgenden Abstimmung wird der geänderte Beschlussantrag mit 4 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 19).

Top 18

Beschlussantrag Nr. 234/14: Ehemaliger NATO-Stützpunkt Site Rigel in Natz-Schabs (eingebracht vom Abg. Urzi am 8.10.2014) (*Beginn Behandlung am 18.1.2017 - Fortsetzung*).

Nach der Erläuterung des Änderungsantrages zum Beschlussantrag durch den Einbringer, Abg. Urzi, sprechen die Abg.en Knoll, Heiss sowie LR Tommasini für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Urzi, woraufhin LR Tommasini noch kurz Stellung bezieht.

Der Abg. Urzi ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine getrennte Abstimmung nach Prämissen und beschließendem Teil, ohne den letzten Satz.

Wie vom Abg. Urzi beantragt, wird der Beschlussantrag einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 1 Jastimme, 15 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 20);
- verpflichtender Teil ohne den Satz „Dabei sind im Rahmen gemeinschaftlicher Projekte die erforderlichen Ressourcen zur Verfügung zu stellen“: mit 14 Jastimmen und 11 Enthaltung angenommen (Abstimmung Nr. 21).

18/9/2014) (continuazione).

Sull'emendamento sostitutivo della mozione, illustrato dal presentatore cons. Urzi, interviene il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Il cons. Urzi rinuncia alla replica.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione emendata è respinta con 3 voti favorevoli, 21 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 18).

Punto 17 all'odg

mozione n. 298/15: Amianto: è necessario un protocollo per garantire l'immediata e chiara informazione alla cittadinanza in caso di rinvenimenti (presentata dai cons. Urzi il 21/1/2015) (*inizio trattazione l'1/7/2015 risp. 2/7/2015 nonché 15/7/2015) (continuazione).*

Sull'emendamento alla mozione, illustrato dal presentatore cons. Urzi, intervengono il cons. Blaas nonché l'ass. Martha Stocker per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Urzi.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione emendata è respinta con 4 voti favorevoli, 16 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 19).

Punto 18 all'odg

mozione n. 234/14: Ex Base Nato "Site Rigel" di Naz Sciaves (presentata dal cons. Urzi l'8/10/2014) (*inizio trattazione il 18.1.2017) (continuazione).*

Sull'emendamento alla mozione, illustrato dal presentatore cons. Urzi, intervengono i consiglieri Knoll e Heiss nonché l'ass. Tommasini per la Giunta provinciale.

Alla replica del cons. Urzi segue un ulteriore breve intervento dell'ass. Tommasini.

Il cons. Urzi interviene sull'ordine dei lavori e chiede di mettere ai voti separatamente le premesse e la parte dispositiva ad eccezione dell'ultimo periodo.

Come richiesto dal cons. Urzi, la mozione è posta in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 1 voto favorevole, 15 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 20)
- parte dispositiva ad eccezione dell'ultimo periodo "mettendo a disposizione sulla base di progetti condivisi le necessarie risorse": approvata con 14 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 21).

Top 19

Beschlussantrag Nr. 715/16: Nein zur öffentlichen Parteienfinanzierung durch das Land (eingebracht vom Abg. Urzi am 16.12.2016) (*Beginn Behandlung am 8.2.2017 - Fortsetzung*).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Urzi, sprechen die Abg.en Knoll, Hochgruber Kuenzer und Dello Sbarba.

Da der Beschlussantrag an den Landtag gerichtet ist, bezieht Präsident Bizzo dazu Stellung.

Es repliziert der Abg. Urzi und Präsident Bizzo antwortet. Daraufhin ergreift neuerlich der Abg. Urzi das Wort und beantragt eine namentliche Abstimmung.

In der darauf folgenden namentlichen Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 6 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 22).

Top 20

Beschlussantrag Nr. 265/14: Ausgleich der Einkommensunterschiede in Südtirol zwischen den Lehrpersonen an gleichgestellten italienischen Privatschulen und jenen an gleichgestellten deutschen Privatschulen (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.12.2014) (*Beginn Behandlung am 5.4.2017 - Fortsetzung*).

Der Abg. Urzi beantragt die Vertagung des Tagesordnungspunktes.

Präsident Bizzo gibt dem Antrag statt.

Top 21

Beschlussantrag Nr. 763/17: Unterkünfte für getrennte Väter (eingebracht vom Abg. Urzi am 20.4.2017) (*Beginn Behandlung am 7.6.2017 - Fortsetzung*).

Präsident Bizzo erinnert daran, dass nur mehr die Abstimmung über diesen Beschlussantrag ansteht.

Der Abg. Urzi spricht zum Fortgang der Arbeiten und ersucht die Landesregierung um Informationen zu den bisher gesetzten Schritten.

Für die Landesregierung spricht LR Tommasini.

Der Abg. Urzi beantragt eine namentliche Abstimmung.

In der darauf folgenden namentlichen Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 6 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 23).

Punto 19 all'odg

mozione n. 715/16: NO al finanziamento pubblico provinciale ai partiti (presentata dal cons. Urzi il 16/12/2016); (*inizio trattazione l'8/2/2017*) (*continuazione*).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Urzi, intervengono i consiglieri Knoll, Hochgruber Kuenzer e Dello Sbarba.

Poiché la mozione è indirizzata al Consiglio provinciale, interviene in merito il presidente Bizzo.

Alla replica del cons. Urzi risponde il presidente Bizzo. Interviene quindi nuovamente il cons. Urzi, che chiede una votazione per appello nominale.

Per effetto della votazione per appello nominale di seguito effettuata la mozione è respinta con 6 voti favorevoli, 13 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 22).

Punto 20 all'odg

mozione n. 265/14: Compensare le differenze di trattamento economico per gli insegnanti delle scuole paritarie in lingua italiana rispetto ai docenti degli istituti in lingua tedesca in Alto Adige (presentata dal cons. Urzi il 10/12/2014) (*inizio trattazione il 5/4/2017*) (*continuazione*).

Il cons. Urzi chiede il rinvio della trattazione del punto all'o.d.g.

Il presidente Bizzo accoglie la richiesta.

Punto 21 all'odg

mozione n. 763/17: Alloggi per padri separati (presentata dal cons. Urzi il 20/4/2017) (*inizio trattazione il 7/6/2017*) (*continuazione*).

Il presidente Bizzo ricorda che su questa mozione manca solamente la votazione.

Il cons. Urzi interviene sull'ordine dei lavori e chiede alla Giunta provinciale informazioni sui provvedimenti finora adottati.

Per la Giunta provinciale interviene l'ass Tommasini.

Il cons. Urzi chiede la votazione per appello nominale.

Per effetto della votazione per appello nominale di seguito effettuata la mozione è respinta con 6 voti favorevoli, 13 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 23).

Top 22

Beschlussantrag Nr. 266/14: Erleichterter Zugang zu den öffentlichen Aufträgen für kleine und mittlere Unternehmen aus Südtirol (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.12.2014) (*Beginn Behandlung am 8.6.2017*) (*Fortsetzung*).

Der Abg. Urzi zieht den Beschlussantrag zurück.

Top 25

Beschlussantrag Nr. 890/18: Anerkennung und Unterstützung des "Pflegerischen Angehörigen" (Caregiver) (eingebracht vom Abg. Urzi am 14.3.2018) (*Beginn Behandlung am 9.5.2018*) (*Fortsetzung*).

Der Abg. Urzi beantragt eine kurze Vertagung des Tagesordnungspunktes.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Top 26

Beschlussantrag Nr. 668/16: Förderung von „Öko-einkäufen“, um die Abfälle von vornherein zu reduzieren (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 30.8.2016) (*Beginn Behandlung am 5.6.2018*) (*Fortsetzung*).

Der Abg. Dello Sbarba ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

LR Theiner antwortet für die Landesregierung und beantragt eine getrennte Abstimmung nach Prämissen und verpflichtenden Teil.

Wie vom LR Theiner beantragt, wird der Beschlussantrag einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 3 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 24);
- verpflichtender Teil: mit 27 Jastimmen und 1 Enthaltung angenommen (Abstimmung Nr. 25).

Der Abg. Schiefer ersucht um eine kurze Unterbrechung der Sitzung, zwecks parteiübergreifender Beratung.

Präsident Bizzo gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 17.16 Uhr.

Die Sitzung wird um 17.29 Uhr wieder aufgenommen.

Top 25

Beschlussantrag Nr. 890/18: Anerkennung und Unterstützung des "Pflegerischen Angehörigen" (Caregiver) (eingebracht vom Abg. Urzi am 14.3.2018) (*Beginn Behandlung am 9.5.2018* - *Fortsetzung*).

Punto 22 all'odg

mozione n. 266/14: La Provincia di Bolzano deve agevolare le opportunità di accesso al mercato degli appalti alle piccole e medi imprese locali (presentata dal cons. Urzi il 10/12/2014) (*inizio trattazione l'8/6/2017*) (*continuazione*);

Il cons. Urzi comunica il ritiro della mozione.

Punto 25 all'odg

mozione n. 890/18: Riconoscimento e sostegno del "familiare assistente" (caregiver) (presentata dal cons. Urzi il 14/3/2018) (*inizio trattazione il 9/5/2018*) (*continuazione*).

Il cons. Urzi chiede di rinviare brevemente la trattazione del punto all'o.d.g.

Il presidente accoglie la richiesta.

Punto 26 all'odg

mozione n. 668/16: Promuovere gli "Ecoacquisti" per ridurre a monte i rifiuti (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 30/8/2016) (*inizio trattazione il 5/6/2018*) (*continuazione*).

Il cons. Dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori.

L'ass. Theiner replica per la Giunta provinciale e chiede una votazione separata tra premesse e parte dispositiva.

Come richiesto dall'ass. Theiner, la mozione è posta in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 3 voti favorevoli, 16 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 24)
- parte dispositiva: approvata con 27 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 25).

Il cons. Schiefer chiede d'interrompere brevemente la seduta per una consultazione trasversale ai partiti.

Il presidente Bizzo accoglie la richiesta e sospende la seduta alle ore 17:16.

I lavori riprendono alle ore 17:29.

Punto 25 all'odg

mozione n. 890/18: Riconoscimento e sostegno del "familiare assistente" (caregiver) (presentata dal cons. Urzi il 14/3/2018) (*inizio trattazione il 9/5/2018*) (*continuazione*).

Nach der Erläuterung des Änderungsantrages zum Beschlussantrag durch dessen Erstunterzeichner, Abg. Urzi, spricht LRⁱⁿ Martha Stocker für die Landesregierung und schlägt vor, das Wort „anche“ aus dem italienischen Wortlaut des verpflichtenden Teiles zu streichen.

Es repliziert der Abg. Urzi, der den Änderungsvorschlag der LRⁱⁿ Martha Stocker akzeptiert.

In der darauf folgenden Abstimmung wird der abgeänderte Beschlussantrag mit 27 Jastimmen, und somit einstimmig, angenommen (Abstimmung Nr. 26).

Top 29

Beschlussantrag Nr. 390/15: Brandhemmende Dämmstoffe (eingebracht vom Abg. Pöder am 10.6.2015).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Pöder, spricht LR Theiner für die Landesregierung.

Der Abg. Schiefer ersucht um eine kurze Unterbrechung der Sitzung für interne Beratungen der Mehrheitspartei.

Aufgrund der fortgeschrittenen Uhrzeit und dem Antrag auf Unterbrechung der Sitzung, beschließt der Präsident die heutige Sitzung vorzeitig zu schließen.

Der Präsident teilt somit mit, dass das Protokoll der 219. Sitzung vom 3.7.2018 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt die Sitzung um 17.45 Uhr.

MW/sr

Sull'emendamento alla mozione, illustrato dal primo firmatario, cons. Urzi, interviene per la Giunta provinciale l'ass. Martha Stocker, che propone di sopprimere la parola "anche" dal testo italiano della parte dispositiva.

Replica il cons. Urzi che accetta la proposta di modifica dell'ass. Martha Stocker.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione emendata è approvata con 27 voti favorevoli e quindi all'unanimità (votazione n. 26).

Punto 29 all'odg

mozione n. 390/15: Materiali isolanti ignifughi (presentata dal cons. Pöder il 10/6/2015).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Pöder, interviene l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Il cons. Schiefer chiede una breve interruzione per una consultazione all'interno del partito di maggioranza.

Vista l'ora tarda e la richiesta di sospensione dei lavori, il presidente decide di chiudere anticipatamente la seduta odierna.

Il presidente comunica quindi, che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 219 del 3/7/2018 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 17.45 toglie la seduta.

PA/PP/eh



Der Präsident | Il presidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser